

**Predmet C-640/19**

**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.  
stavka 1. Poslovnika Suda**

**Datum podnošenja:**

28. kolovoza 2019.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

21. svibnja 2019.

**Tužitelji:**

Azienda Agricola Ambrosi Nicola Giuseppe i dr.

**Tuženici:**

Azienda Agricola Barausse Antonio e Gabriele - Società semplice

Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministarstvo  
poljoprivredne i šumarske politike)

**Predmet glavnog postupka**

Tužba za poništenje zahtjeva za plaćanje koje je AGEA izdala nizu poljoprivrednih gospodarstava i svih povezanih akata koji se odnose na postupke naknade i izračuna nacionalne proizvodnje te na utvrđivanje dodatnih pristojbi za godinu proizvodnje mliječnih proizvoda 2008/2009

**Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku**

Tumačenje prava Unije na temelju članka 267. UFEU-a

**Prethodna pitanja**

1. Treba li članke 1., 2. i 3. Uredbe (EEZ) br. 856/1984., članak 1. i članak 2. stavak 1. Uredbe br. 3950/1992., članak 1. stavak 1. i članak 5. Uredbe br.

1788/2003 te članke 55., 64. i 65. Uredbe br. 1234/07 kao i njihove priloge, u mjeri u kojoj se odnose na zaštitu ravnoteže između ponude i potražnje mliječnih proizvoda na tržištu EU-a, tumačiti na način da se iz izračuna „kvota za mlijeko” isključuje proizvodnja usmjerena na izvoz sireva za zaštićenom oznakom izvornosti (ZOI) u zemlje izvan EU-a, u skladu s ciljevima zaštite utvrđenima za te proizvode u članku 13. Uredbe (EEZ) br. 2081/1992, kao što je potvrđeno Uredbom (EEZ) br. 510/2006 i člancima 4. i 13. Uredbe (EEZ) br. 1151/2012, primjenom načela iz članka 32. (bivši članak 27.), članka 39. (bivši članak 33.), članka 40. (bivši članak 34.) i članka 41. (bivši članak 35.) UFEU-a?

2. U slučaju potvrdnog odgovora, protivi li se tom pravilu, tumačenom na taj način, uključivanje u pojedinačne referentne količine kvota za mlijeko namijenjenih proizvodnji sireva s oznakom ZOI namijenjenih izvozu izvan Europske unije, kako proizlazi iz članka 2. Decreta-legge 28 marzo 2003, n. 49 (Uredba sa zakonskom snagom br. 49 od 28. ožujka 2003.), koji je izmjenama pretvoren u Legge 30 maggio 2003, n. 119. (Zakon br. 119 od 30. svibnja 2003). i članka 2. Leggea 26 novembre 1992, n. 468. (Zakon br. 468. od 26. studenoga 1992.), u dijelu u kojem se odnosi na navedeni članak 2. Uredbe sa zakonskom snagom br. 49/2003?

Podredno, ako se to tumačenje treba smatrati netočnim:

3. Jesu li članak 1., 2. i 3. Uredbe (EEZ) br. 856/1984, članak 1. i članak 2. stavak 1. Uredbe br. 3950/1992, članak 1. stavak 1. i članak 5. Uredbe br. 1788/2003, te članci 55., 64. i 65. Uredbe br. 1234/07, kao i njihovi prilozi (zajedno s talijanskim nacionalnim pravilima za prenošenje iz članka 2. Uredbe sa zakonskom snagom br. 49 od 28. ožujka 2003., koja je s izmjenama pretvorena u Zakon br. 119 od 30. svibnja 2003. i članka 2. Zakona br. 468. od 26. studenoga 1992., u dijelu u kojem se odnosi na spomenuti članak 2. Uredbe sa zakonskom snagom br. 49/2003.), koji iz izračuna količine dodijeljene državama članicama uključuju i ne isključuju količinu mlijeka koja se koristi za proizvodnju sireva s oznakom ZOI koji se izvoze na tržište zemalja izvan EU-a ili su njemu namijenjeni i u opsegu tog izvoza, protivni ciljevima zaštite iz Uredbe (EEZ) br. 2081/1992, kojima se štite proizvodi s oznakom ZOI, osobito s obzirom na njezin članak 13., kako je potvrđeno Uredbom (EEZ) br. 510/2006 i Uredbom br. 1151/2012, kao i u odnosu na ciljeve zaštite predviđene u članku 4. te uredbe, te također protivna članku 32. (bivši članak 27.), članku 39. (bivši članak 33.), članka 40. (bivši članak 34.), članka 41. (bivši članak 35.) UFEU-a. te načelima pravne sigurnosti, legitimnih očekivanja, proporcionalnosti i nediskriminacije, kao i slobodne gospodarske inicijative u svrhu izvoza izvan EU-a?

### **Glavne odredbe prava Unije na koje se poziva**

UFEU: članci 32. (bivši članak 27.), 39. (bivši članak 33.), 40. (bivši članak 34.), 41. (bivši članak 35.)

Uredba br. 856/84: uvodne izjave 1., 2. i 5. te članci 1., 2. i 3.

Uredba br. 1898/87: preambula

Uredba br. 2081/92: uvodne izjave 2., 3. i 6., kao i članak 13.

Uredba br. 3950/92: uvodna izjava, kao i članak 1. prvi stavak, članak 2. stavak 1. i 3.

Uredba br. 536/93: članak 1. prvi stavak

Uredba br. 1788/2003: uvodne izjave 3., 4. i 22. te članak 1. stavak 1. i članak 5.

Uredba br. 510/2006: uvodna izjava 6., kao i članak 13..

Uredba br. 1234/2007: uvodne izjave 31 , 36., 51. i 66. i sljedeće, kao i članci 55., 64. i 65. te prilozi

Uredba br. 1151/2012: članci 4. i 13.

### **Odredbe nacionalnog prava na koje se poziva**

Decreto-legge 28 marzo 2003, n. 49 – Riforma della normativa in tema di applicazione del prelievo supplementare nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari, come modificato dalla legge di conversione 30 maggio 2003, n. 119 (Uredba sa zakonskom snagom br. 49 od 28. ožujka 2003. – Reforma propisa o primjeni dodatne pristojbe u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda, kako je izmijenjena Zakonom o izmjeni br. 119. od 30. ožujka 2003.): članak 2.

Legge 26 novembre 1992, n. 468 – Misure urgenti nel settore lattiero-caseario (Zakon br. 468. od 26. studenoga 1992. o hitnim mjerama u sektoru mliječnih proizvoda): članak 2.

### **Kratki pregled činjeničnog stanja i postupka**

- 1 U okviru sustava kvota za mlijeko, AGEA je od niza poljoprivrednih gospodarstava zahtijevala plaćanje dodatne pristojbe za prekoračenje pojedinačnih referentnih količina (PRK) za godinu proizvodnje mliječnih proizvoda 2008/2009. Tuženici ističu nepouzdanost podataka o točnoj identifikaciji proizvodnje u sektoru mliječnih proizvoda i posljedičnu nepouzdanost njihovih PRK-ova. Stoga pred Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (Okružni upravni sud za Lacij, Italija) pobijaju obavijest AGEA-e i sve dopise povezane s njom.

### **Bitni argumenti stranaka u glavnom postupku**

- 2 Tužitelji najprije tvrde da Italija nikad nije proizvela niti je mogla proizvesti (na temelju pokazatelja iz institucionalnih izvora o prijavljenom vlasništvu nad

govedima i proizvodnim kapacitetima vlasnika stoke) količine mlijeka veće od vlastite kvote. Navode pojedinosti o sljedećem:

(a) neselektivno određivanje kvota proizvodnje mlijeka protivi se načelima slobode gospodarske inicijative;

(b) određivanje kvota proizvodnje mlijeka ograničava razvoj gospodarstva i proizvodnje s oznakom ZOI, za koje postupak proizvodnje i sirovina moraju biti koncentrirani za određenom području podrijetla;

(c) nužna veza između proizvodnje i područja za potrebe oznake ZOI znači da se određeni prehrambeni proizvodi ne trebaju smatrati dijelom proširenog tržišta jer nisu u tržišnom natjecanju sa sličnim generičkim proizvodima;

(d) osobito, mlijeko namijenjeno za proizvode s oznakom ZOI za izvoz izvan EU-a treba biti isključeno iz ukupne zajamčene količine (UZK) jer ne utječe na unutarnje tržište, a povezano određivanje kvota podrazumijeva i odgovarajuće ograničenje proizvoda s oznakom ZOI za izvoz izvan EU-a, što je protivno ciljevima zaštite i promidžbe iz Uredbe 2081/92;

(e) gornja granica proizvodnje za oznaku ZOI iznosi 60 % nacionalne količine, a prekoračenje za relevantno razdoblje u Italiji ne prelazi 4 %.

- 3 S obzirom na prethodno navedeno, tužitelji zahtijevaju poništenje pobijanih akata na temelju propuštanja isključenja iz izračuna UZK-a količina mlijeka namijenjenih navedenim proizvodnjama i, podredno, postavljaju pitanje sukladnosti s Ugovorom relevantnih odredaba uredbi br. 3590/92 i 536/93, zbog suprotnosti a člankom 39. (bivši članak 33.) UFEU-a, kao i povrede načela prava Unije - pravne sigurnosti, legitimnog očekivanja, proporcionalnost i nediskriminacije.
- 4 Tuženici su odgovorili da izdana upravna mjere o pristojbama izravno proizlazi iz informacijskog sustava te ne postoji nikakva diskrecijska ovlast za ponovnu obradu podataka koje su potpisali sami proizvođači te ih nikad nisu osporavali.

### **Kratki pregled obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku**

- 5 Sudsko vijeće napominje da: (1) Uredba br. 856/84 izričito je upućivala na položaj „tržišta mliječnih proizvoda u Zajednici” i da kasnije uredbe, u kojima se ponavlja njena bit, očito podrazumijevaju (samo) kontinentalnu dimenziju tržišta; (2) preambula Uredbe br. 1898/87 ne upućuje izričito na proizvodnju i stavljanje na tržište takvih proizvoda za izvoz izvan EU-a, već samo na onu na državnom području država članica; i (3) izgleda da se sudska praksa Suda Europske unije (spojeni predmeti C-480/00 i dalje) poziva samo na vrstu proizvodnje usmjerenu na potrošnju unutar EU-a.

- 6 Vijeće zaključuje da ne postoji pravno-funkcionalna pretpostavka za uključivanje količina mlijeka sireva s oznakom ZOI za izvoz izvan EU-a u okvir nacionalnih referentnih količina. Stoga od Suda traži potvrdu tog tumačenja i, u slučaju potvrdnog odgovora, utvrđenje toga protivi li se odredbama prava Unije tumačenima na taj način nacionalno pravilo o prenošenju (i naknadnim upravnim provedbenim mjerama) u dijelu u kojem obuhvaćaju to mlijeko ili ga isključuju.
- 7 Podredno, u slučaju da se zakonodavne definicije mliječnih kvota, s druge strane, moraju smatrati preopćenitima da ne bi obuhvatile svako mlijeko, bez obzira na njegovu namjenu, Vijeće postavlja pitanje nezakonitosti uključivanja spornih količina u kvotu koja se dodjeljuje svakoj državi članici zbog neusklađenosti s ciljevima zaštite oznake ZOI, s obzirom na posebnu narav posljednjeg pravila; zbog povrede načela slobodne gospodarske i poduzetničke inicijative u svrhu izvoza izvan EU-a; zbog prekomjernosti zaštitne mjere s obzirom na ciljeve zaštite unutarnjeg tržišta kojima teži i, dakle, nerazumnosti i neproporcionalnosti; zbog povrede načela pravne sigurnosti i legitimnih očekivanja navedenih u uvodnoj izjavi 51. Uredbe br. 1234/71 i ciljeva navedenih u Uredbi br. 1898/87.
- 8 Smatra, naime, da: (1) smjernice sudske prakse prema kojima određivanje kvota i za mliječne proizvode s oznakom ZOI ulazi u strategiju EU-a s ciljem kompenzacije niže proizvodnje višom cijenom proizvoda nemaju pravnu osnovu u bilo kojoj relevantnoj odredbi; (2) takva hipotetski viša cijena nije dovoljna za nadoknadu štete koja proizlazi iz nastanka, u slučaju određivanja kvota i za mlijeko za proizvode s oznakom ZOI, usporedne ponude sličnih proizvoda lošije kvalitete koji potječu iz drugih geografskih područja, osobito usmjerenih na zadovoljenje one inozemne potražnje proizvoda s oznakom ZOI izvan EU-a, na koju se ne bi moglo odgovoriti zbog neizravnog određivanja kvota za posljednje (štetu koja će biti veća, bilo za proizvođače kako za potrošače, što se više konkurentski proizvod onome s oznakom ZOI može slobodno širiti jer potječe iz područja, izvan EU-a, u kojem nisu određene kvote); (3) mlijeko koje se koristi za proizvode s oznakom ZOI namijenjene izvozu izvan EU-a ne može imati nikakav učinak na odnos između potražnje i ponude mliječnih proizvoda u državama Unije i uključiti ga u količine dodijeljene svakoj državi članici utjecalo bi u svim tim zemljama na izračun količine proizvoda koji se nalaze na unutarnjim tržištima EU-a, što bi dovelo do nepouzdanosti nacionalnih i pojedinačnih referentnih količina; (4) neopravdano je jednako postupanje u različitim situacijama prema proizvođačima iz Unije primjenom ograničenja s ciljem održavanja ravnoteže unutarnjeg tržišta EU-a i na one koji djeluju s ciljem izvoza izvan EU-a i stoga snose više troškova i načina proizvodnje u odnosu na uobičajene proizvođače.
- 9 Na temelju tih okolnosti potpuno je vjerojatno da je moguće uključivanje neizravan učinak, a ne namjera zakonodavca EU-a. Zbog toga bi Sud trebao ocijeniti zakonitost takvog tumačenja, s obzirom na različite argumente protiv „inkluzivnog” tumačenja Uredbi br. 856/84, 3950/92, 1788/2003 i 1234/2007 s obzirom na usklađenost pravila jednake razine za zaštitu proizvoda s oznakom ZOI, s promidžbenim ciljevima i organizacijskim ograničenjima utvrđenima u

članku 32. (bivši članak 27.), članku 39. (bivši članak 33.), članku 40. (bivši članak 34.), članku 41. (bivši članak 35.) UFEU-a te temeljnim načelima Unije.

RADNI DOKUMENT